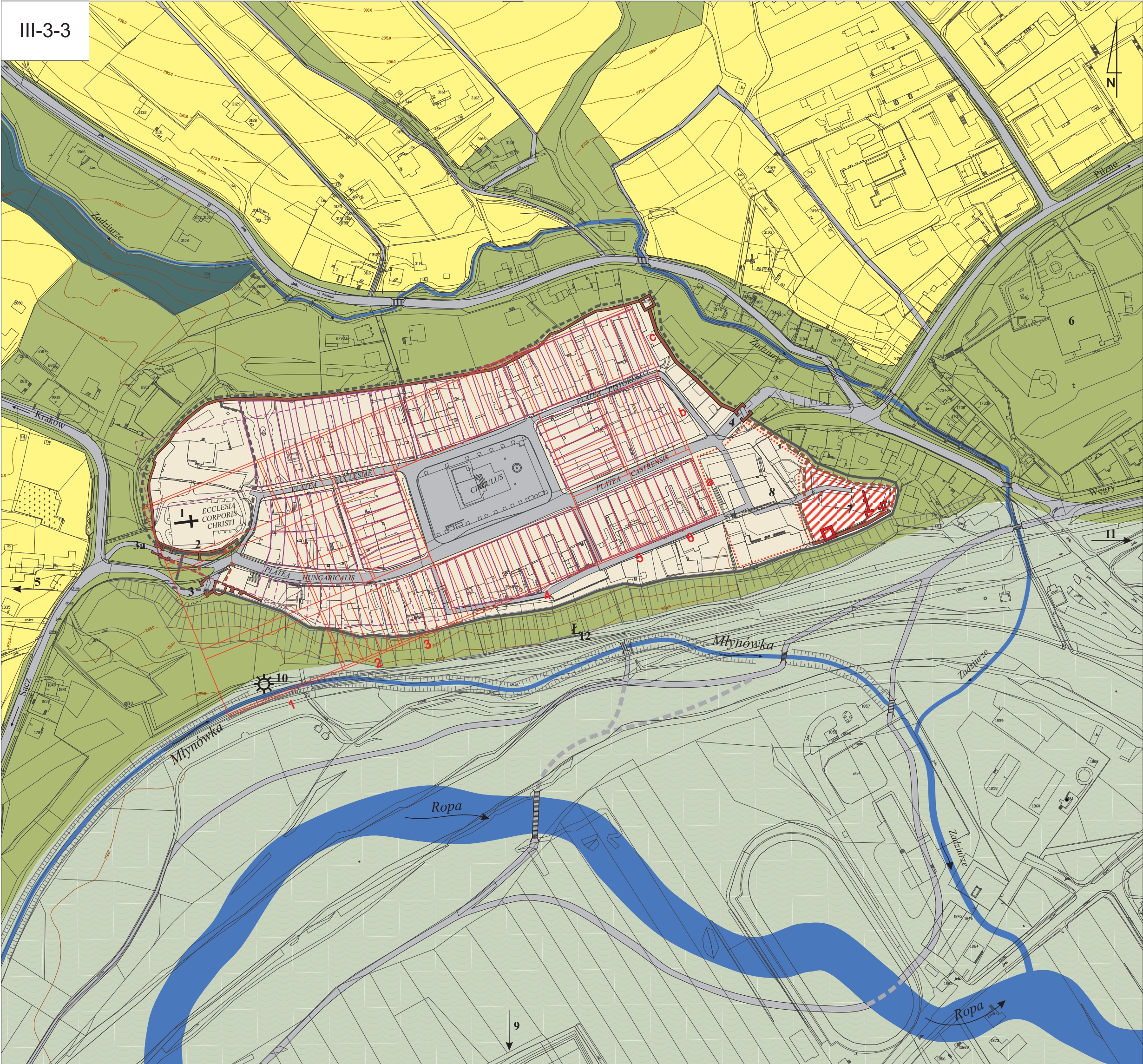




Obiekty:

- kościół par. pw. Bożego Ciała (po 1264)
- cmentarz przy kościele
- 3a. Brama Wyżna i furta (XIV w.)
4. Brama Niżna (XIV w.)
5. gród kasztelański
6. stróża grodu, domniemana
7. zamek, od 1394 kościół i szpital Św. Ducha
8. podzamcze
9. siedziba i folwark wójtowski
10. młyn królewski (sytuacja hipotetyczna)
11. młyn wójtowski
12. łaźnia (sytuacja hipotetyczna)

Elementy układu urbanistycznego:

Elements of the spatial layout:

Rozmierzenie w linii wsch.-zach.
east-west layout

- teren kościoła par. z cmentarzem
- 1 blok zachodni
- 2 blok zachodni
- 3 zachodni blok przyrówny z uliczką na zpleczu
- 3 zachodni blok przyrówny z uliczką na zpleczu
- 4 rynek
- 4 market square

Rozmierzenie w linii pn.-pd.
north-south layout

- a pasmo południowe
- a southern residential zone
- b pasmo środkowe z rynkiem
- b middle residential zone with the Market Square
- c pasmo północne
- c northern residential zone

Schemat lokacyjnego rozmierzenia bloków i działek

Scheme of the demarcation of residential areas and plots after the issuing of municipal charter

- teoretyczne zasady rozmierzenia układu lokacyjnego
- teoretical principles for the spatial layout
- rzeczywiste linie rozmierzenia układu urbanistycznego
- actual lines of demarcation of the spatial layout

Fortyfikacje 2. poł. XIII w.

Fortifications (second half of the 13th c.)

- wał ramparts
- wał - przebieg hipotetyczny (według P. Kocańda)
- hypothetical course of the ramparts (according to P. Kocańda)

Fortyfikacje (XIII/XIV-XIV w.)

Fortifications (13th/14th-14th c.)

- mur miejski z bramami i basztami oraz fragment muru cmentarnego kościoła
- town wall with gates and towers and a fragment of the churchyard wall
- mur miejski przebieg hipotetyczny (według P. Kocańda)
- hypothetical course of the town wall (according to P. Kocańda)
- teren zamku
- castle area
- teren podzamcza
- outer bailey area
- relikty murów zamku (XIII/XIV-XIV w.)
- relics of the castle walls (13th/14th-14th c.)

Inne elementy

Other elements

- skarpy escarpments
- tereny w obrębie fortyfikacji, w tym działki miejskie
- areas within the fortifications, including urban plots
- pola, łąki fields, meadows
- tereny zieleni green areas
- las lasy forests
- terasa zalewowa rzeki Ropy
- floodplain of the river Ropa
- drogi główne, ulice main roads, streets
- drogi boczne, ścieżki side roads, paths

koryto rzeki Ropy wg mapy Miegi, ok. 1780
the Ropa riverbed according to the so-called Mieg's map, around 1780

potoki i młynówka Ropy
creeks and the leat of the Ropa

młyn
watermill

mość
bridge

łaźnia
bathhouse

PLATEA ECCLESIAE
nazwa drogi, ulicy
name of a road, street

1
Oznaczenia:
numeracja w tekście,
ważniejsze obiekty
Symbols:
numbering in the text,
major sites

Biecz. Rozwój przestrzenny od lokacji do połowy XIV w.

Biecz. Spatial development from the charter to the mid-14th century

Skala 1:2 500
Scale 1:2 500

0 25 100 200 m

Opracował: Bogusław Krasnowolski
Prepared by Bogusław Krasnowolski